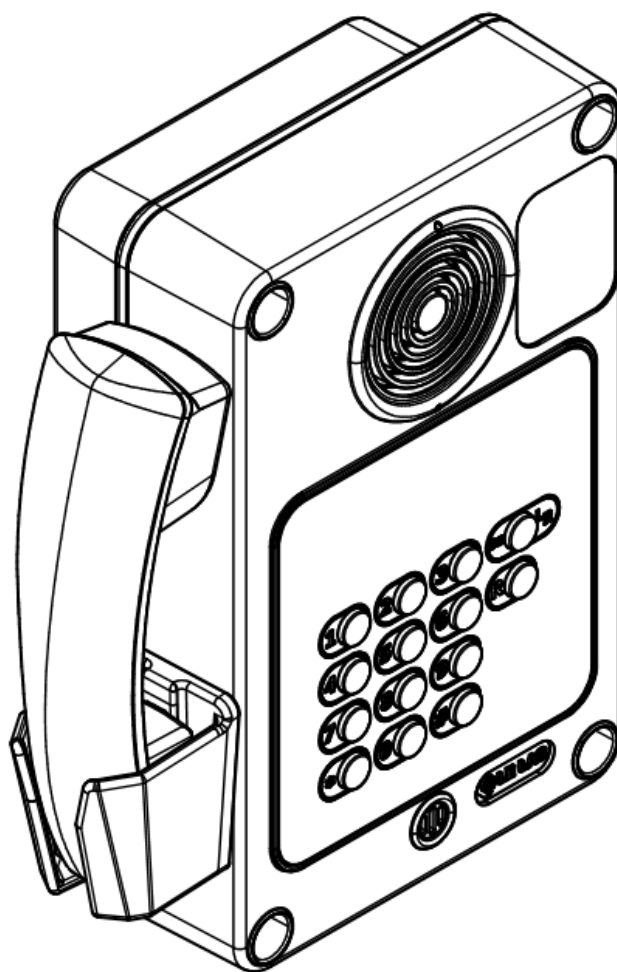


**GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
TELEPHONE ETANCHE A COMBINE**

***USER GUIDE AND INSTALLATION MANUAL
WEATHERPROOF PHONE WITH HANDSET***

SERIE 410

TLA410E15A / TLA 410E16A / TLA410E17A / TLC41015A



*image : TLA410E15A



Groupe LE LAS
COMMUNICATION SOUS HAUTE PROTECTION

SOMMAIRE / CONTENT

1. PRESENTATION / INTRODUCTION	3
1.1 PRESENTATION GENERALE / GENERAL PRESENTATION	3
1.2 CONTENU DE L'EMBALLAGE / CONTENTS OF THE PACKAGE	3
1.3 CARACTERISTIQUES GENERALES / GENERAL CHARACTERISTICS	3
2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL CHARACTERISTICS	5
2.1 FONCTIONNALITES / FEATURES	6
3. DESCRIPTIF / DESCRIPTION	7
3.1 ENCOMBREMENT / DIMENSIONS	7
3.2 MONTAGE MURAL & ENTREES DE CABLE / WALL MOUNTING & CABLE ENTRIES	7
3.3 RACCORDEMENT DE LA LIGNE TELEPHONIQUE / CONNECTING THE TELEPHONE LINE	8
4. NUMEROTATION ET PRISE DE LIGNE / NUMBERING AND LINE TAKING	9
4.1 MODE DE NUMEROTATION / DIALING MODE	9
4.2 PRISE DE LIGNE / LINE TAP	9
4.3 RAPPEL DU DERNIER NUMERO / LAST NUMBER CALL	10
4.4 ACCES AUX NOUVEAUX SERVICES OPERATEURS / ACCESS TO NEW OPERATOR SERVICES	10
5. ENTRETIEN / MAINTENANCE	10
6. EN CAS DE PROBLEME / IN THE EVENT OF A PROBLEM	11
7. LISTE DES PIECES DE RECHANGE / SPARE PARTS LIST	11

PRESENTATION / INTRODUCTION

1.1 PRESENTATION GENERALE / GENERAL PRÉSENTATION

Téléphone analogique industriel entièrement en aluminium moulé sous pression (épaisseur 6 mm), anti-vandalisme et résistant aux chocs IK10, avec combiné en aluminium, degré de protection IP66.

En décrochant le combiné, le téléphone prend la ligne ou compose éventuellement automatiquement un numéro de téléphone préenregistré.

Pour les versions à clavier : composer le numéro une fois le combiné décroché.

La fermeture du couvercle sur joint d'étanchéité est assurée par 4 vis de sécurité six pans creux en inox. Raccordement simple et rapide sur bornes à vis débrochables.

Industrial analogue telephone entirely in die-cast aluminum (thickness 6 mm), vandal-proof and impact-resistant IK10, with aluminum handset, degree of protection IP66

By lifting the handset, the telephone takes the line or possibly automatically dials a pre-stored telephone number. For keypad versions: dial the number when the handset is lifted.

The cover is closed on the seal is ensured by 4 stainless steel hexagon socket safety screws. Quick and easy connection to removable screw terminals.

REFERENCES:

TLA410E15A Téléphone type BCA clavier 14 touches / *Telephone type BCA 14 keys keypad*

TLA410E16A Téléphone type BCA clavier 14 touches + 1 mémoire / *Telephone type BCA keyboard 14 keys + 1 autodial*

TLA410E17A Téléphone type BCA clavier 14 touches + 2 mémoires / *Telephone type BCA keyboard 14 keys + 2 autodial*

TLC41015A Téléphone type BC / *Telephone type BC*

1.2 CONTENU DE L'EMBALLAGE / CONTENTS OF THE PACKAGE

L'équipement que vous venez d'acquérir comprend :

- Un téléphone étanche
- Une notice d'utilisation simplifiée
- Une pochette de fixation avec rondelles d'étanchéité + Entrées de câble Réf : GM410E3

The equipment supplied includes:

- *A waterproof phone*
- *A simplified user manual*
- *A fixing pocket with sealing washers + Cable entries Ref: GM410E3*

1.3 CARACTERISTIQUES GENERALES / *GENERAL CHARACTERISTICS*

MATERIEL POUR SITES INDUSTRIELS / *EQUIPMENT FOR INDUSTRIAL SITES*

INDICE DE PROTECTION / *IP RATING* : IP66

REMARQUES / *NOTES*

**CES PRODUITS REPONDENT A DIFFERENTES NORMES DE PROTECTION
D'ETANCHEITE IP66**

ATTENTION !

**CHAQUE COMPOSANT FAIT PARTIE INTEGRANTE DU MODE
DE PROTECTION ET NE PEUT EN AUCUN CAS ETRE MODIFIE,
Y COMPRIS LES ENTREES DE CABLES.**

**LA GARANTIE NE S'APPLIQUE QUE DANS LES CONDITIONS D'INSTALLATION
ET DE FONCTIONNEMENT STRICTEMENT DEFINIES DANS CE MANUEL.**

**AUCUNE GARANTIE NE PEUT ETRE MISE EN OEUVRE
SIL A DETERIORATION RESULTE D'UNE CAUSE ETRANGERE
A L'APPAREIL OU DU NON-RESPECT DES PRESCRIPTIONS D'UTILISATION.**

**DANS UN SOUCI D'AMELIORATION, LES INFORMATIONS CONTENUES DANS
CE DOCUMENT ET LES CARACTERISTIQUES DES MATERIELS PEUVENT
FAIRE L'OBJET DE MODIFICATIONS SANS PREAVIS.**

CAUTION!

***EACH AND EVERY COMPONENT PART IS INTEGRAL TO THE METHOD
OF PROTECTION AND CANNOT BE MODIFIED IN ANY WAY WHATSOEVER,
INCLUDING THE CABLE ENTRIES.***

***WARRANTY IS ONLY VALID WHERE THE PRODUCTS ARE INSTALLED
AND USED STRICTLY IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS
DESCRIBED IN THIS MANUAL.***

***NO GUARANTEE CAN BE INVOKED IN THE EVENT OF A DETERIORATION
RESULTING FROM EXTERNAL FACTORS OR DUE TO LACK OF ADHERENCE
TO USER INSTRUCTIONS.***

***IN THE DESIRE FOR CONSTANT IMPROVEMENT, THE INFORMATION CONTAINED
IN THIS DOCUMENT AND THE CHARACTERISTICS OF THE EQUIPMENT
MAY BE SUBJECT TO MODIFICATION WITHOUT PRIOR NOTICE.***

NORMES EUROPEENNES

**LES UNITES PORTANT LA MENTION « CE » SONT CONFORMES A LA DIRECTIVE EMC (2014/30/UE),
A LA DIRECTIVE RELATIVE AUX BASSES TENSIONS (2014/35/UE)
FORMULEES PAR LA COMMUNAUTE EUROPEENNE.**

EUROPEAN STANDARDS

UNITS BEARING THE CODE "CE" CONFORM TO EMC DIRECTIVE (2014/30/EU)

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Mécanique / Mechanical:

Fixation : Murale en 4 points
Raccordement : connecteur débrochable
Type de câble : Fils mono ou multibrins section maxi de 1.5mm²
Entrée de câble : Type étanche pour câble Ø7 à Ø13mm
Dimension : 242 X 283 X 104 mm
Poids :. 3,6 kg
Indice de Protection: IP66 / IK10
Température ambiante d'utilisation : -40 °C / + 70°C

Fixing: Wall in 4 points

Connection: removable connector

Cable type: Single or multi-stranded wires maximum section of 1.5mm²

Cable entry: Waterproof type for Ø7 to Ø13mm cable

Dimension: 242 X 283 X 104 mm

Weight: 3.6 kg

Protection index: IP66 / IK10

Ambient temperature of use: -40°C / + 70 ° C

Electriques / Electric:

Tension de ligne : 12 à 60 Vcc
Consommation en marche: 40mA
Tension sonnerie : 30 – 90 Vac ; 20-64Hz
Numérotation : DTMF / décimale
Signal d'appel sonore : >85 dB / 1 m.
Commutation combiné : magnétique (version mécanique en option)
Mode conversation : combiné
Microphone : Type à électret étanche (volume réglable)
Hurleur : Type piezo (volume réglable)

Line voltage: 12 to 60 Vdc

Power consumption in operation: 40mA

Bell voltage: 30 - 90 Vac; 20-64Hz

Numbering: DTMF / decimal

Audible call signal: > 85 dB / 1 m.

Switching handset: magnetic (mechanical version optional)

Conversation mode: handset

Microphone: Waterproof electret type (volume adjustable)

Howler: Piezo type (adjustable volume)

2.1 FONCTIONNALITES / FEATURES

Les postes téléphoniques, série 410E, offrent les possibilités suivantes : (suivant modèles)

- Sonnerie réglable.
- Numérotation décimale, F.V ou mixte. (version clavier uniquement)
- Numérotation programmable. (version clavier uniquement)
- Flashing (version clavier uniquement), ou contact sec (option).
- Commutation : numérotation décimale ou DTMF.
- Rappel du dernier numéro. (version clavier uniquement)

Telephone 410E series, offer the following possibilities: (depending on models)

- *Adjustable ringtone.*
- *Decimal, F.V or mixed numbering. (Keyboard version only)*
- *Programmable numbering. (Keyboard version only)*
- *Flashing (keyboard version only), or dry contact (option).*
- *Switching: decimal or DTMF dialing.*
- *Last number redials. (Keyboard version only)*

IMPORTANT

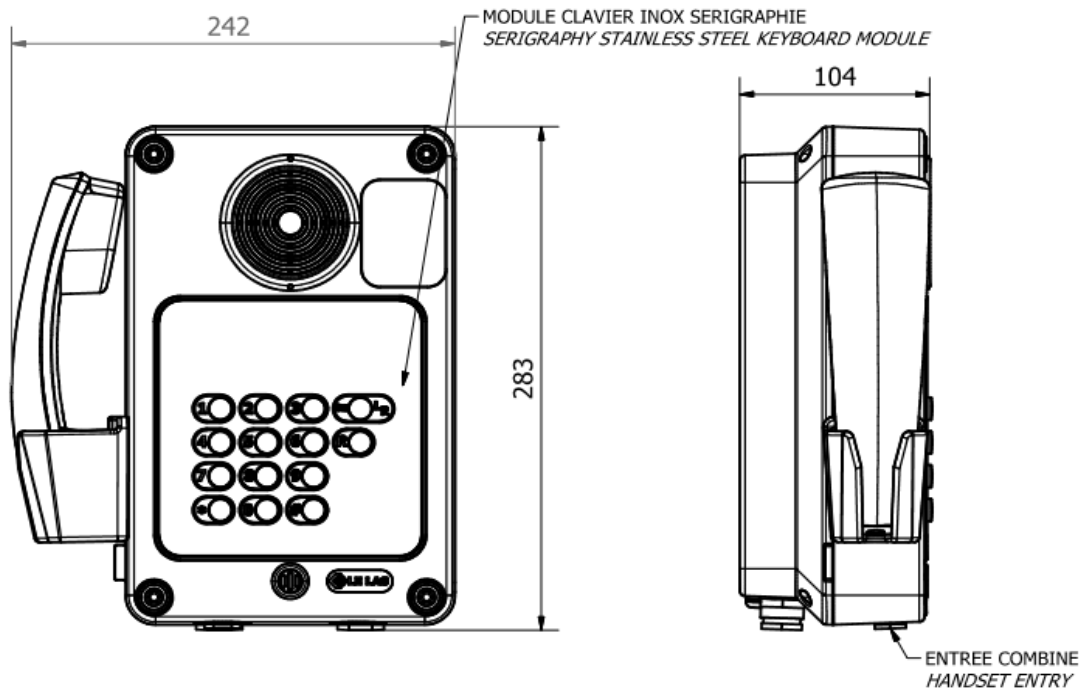
**CE PRODUIT REpond A L'INDICE DE PROTECTION D'ETANCHEITE IP66.
LA GARANTIE DU CONSTRUCTEUR NE S'APPLIQUE QUE DANS LES CONDITIONS
D'INSTALLATION STRICTEMENT DEFINIES CI-DESSOUS.**

***THIS PRODUCT MEETS THE IP66 WATERPROOFING PROTECTION INDEX.
THE MANUFACTURER'S WARRANTY APPLIES ONLY UNDER THE CONDITIONS
STRICTLY DEFINED BELOW INSTALLATION***

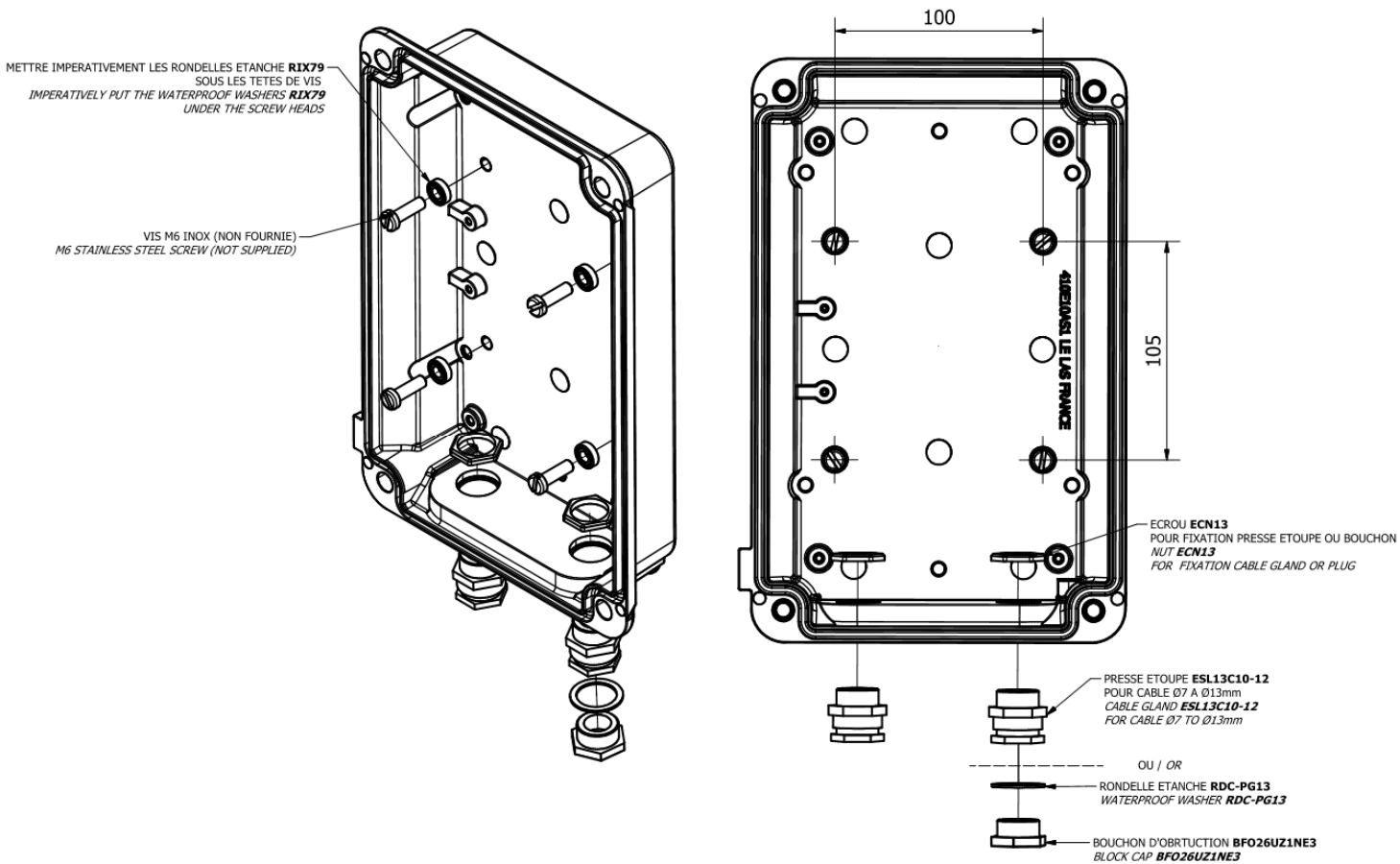
- Se conformer aux plans de pose et utiliser les rondelles d'étanchéité fournies avec le poste lors de la fixation murale de ce dernier.
 - Poser correctement les 2 faces du poste et serrer les 4 vis de fermeture.
 - Adapter les diamètres des câbles aux diamètres des entrées de câbles et les serrer correctement.
 - Raccorder correctement le poste aux bornes L1 et L2.
-
- *Comply with the installation plans and use the sealing washers provided with the station when fixing it to the wall.*
 - *Correctly place the 2 faces of the station and tighten the 4 closing screws.*
 - *Adapt the diameters of the cables to the diameters of the cable entries and tighten them correctly.*
 - *Correctly connect the station to terminals L1 and L2.*

3. DESCRIPTIF / DESCRIPTION

3.1 EMCOMBREMENT / DIMENSIONS



3.2 MONTAGE MURAL & MONTAGE DES ENTREES DE CABLE WALL MOUNTING & CABLE ENTRY MOUNTING



NFC410E*TEL

3.3 RACCORDEMENT DE LA LIGNE TELEPHONIQUE / CONNECTING THE TELEPHONE LINE

Le poste téléphonique est équipé de la carte **WK119TEL** peut être relié soit au réseau public, soit à un PABX (installation privée). Tension mini 24V, tension normale 48V, tension maxi 90V, dans ce dernier cas, la tension de sonnerie ne doit pas être superposée à la tension continue.

Brancher la ligne téléphonique aux bornes L1 et L2 du bornier BR1 de la carte WK119TEL.

Les bornes de raccordement admettent des fils mono brin ou multibrins d'une section maxi 1.5mm². Raccorder la terre sur la vis équipée d'une cosse de section de 4 à 6mm² située sur la face inférieure du boîtier.

*The telephone set is equipped with the **WK119TEL** card and can be connected either to the public network or to a PABX (private installation). Minimum voltage 24V, normal voltage 48V, maximum voltage 90V, in the latter case, the ringing voltage must not be superimposed on the direct voltage.*

Connect the telephone line to the L1 and L2 terminals of the BR1 terminal block of the WK119TEL board.

The connection terminals accept single-stranded or multi-stranded wires with a maximum section of 1.5mm².

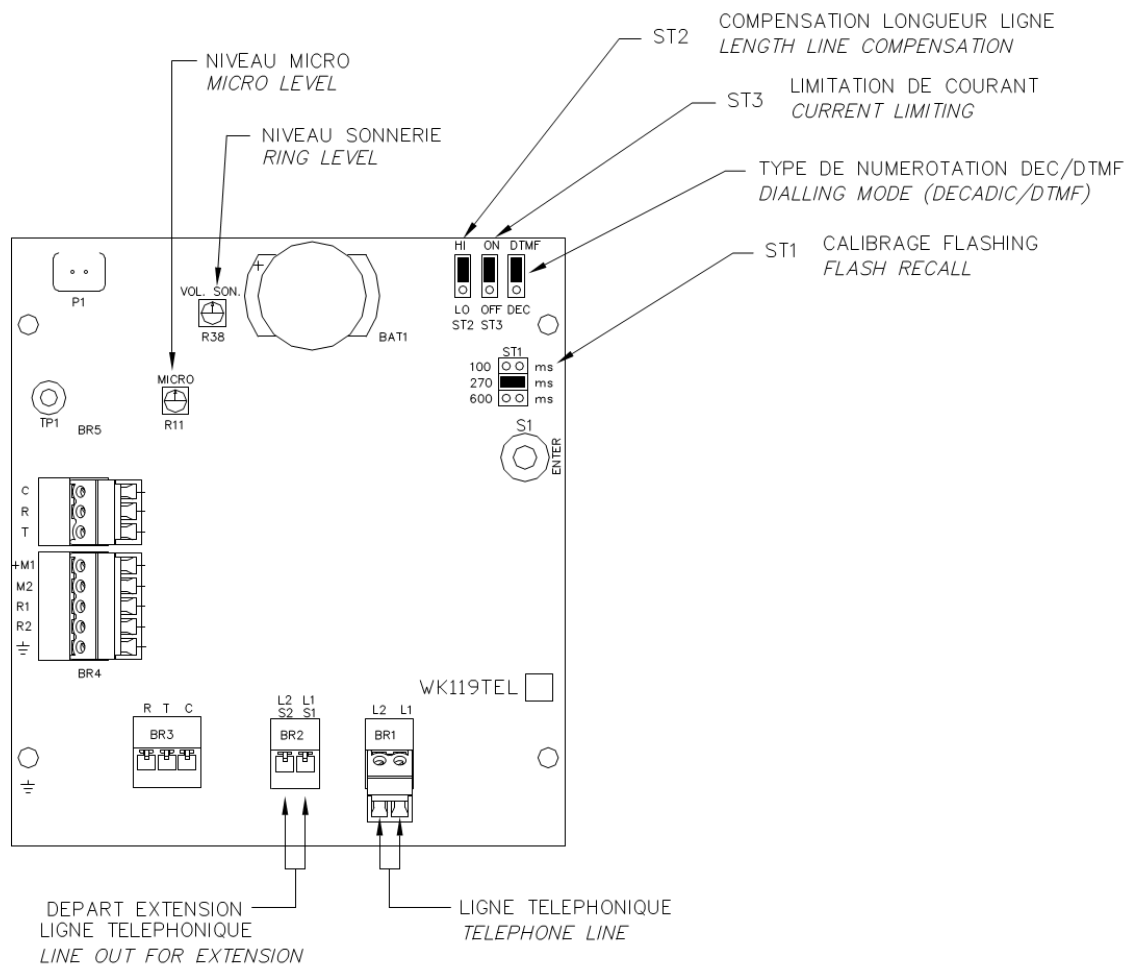
Connect the earth to the screw fitted with a 4 to 6mm² section terminal located on the underside of the housing.

NOTE :

A la première mise sous tension, décrocher le combiné du poste une fois avant d'essayer la sonnerie.

When switching on for the first time, pick up the telephone handset once before trying to ring.

VUE INTERIEURE DU POSTE TELEPHONIQUE INTERIOR VIEW OF THE TELEPHONE STATION



Télécharger la notice de la carte 119TEL sur notre site internet :

www.lelas.fr rubrique guide de programmation

Download the instructions for the 119TEL card on our website:

www.lelas.fr section programming guide

NFC410E*TEL

4. NUMEROTATION ET PRISE DE LIGNE / NUMBERING AND LINE TAKING

4.1 MODE DE NUMEROTATION / DIALING MODE

Cette carte téléphonique permet d'utiliser la numérotation décimale (DEC) ou la numérotation fréquences vocales (DTMF) selon les caractéristiques de votre central de raccordement.

La carte est configurée en mode de numérotation fréquences vocales (DTMF).

Pour modifier le mode de numérotation, déplacer le cavalier (DEC/DTMF) situé sur la carte téléphonique.

- Numérotation Décimale : cavalier positionné sur DEC.
- Numérotation Fréquences vocales : cavalier positionné sur DTMF.

Si le poste est en mode de numérotation décimale, la touche « * » du clavier permet le passage à la numérotation DTMF (le poste revient en numérotation décimale au lâcher du bras).

This telephone card allows you to use decimal dialing (DEC) or voice frequency dialing (DTMF) depending on the characteristics of your connection exchange.

The card is configured in voice frequency dialing mode (DTMF).

To change the dialing mode, move the jumper (DEC / DTMF) located on the telephone card.

- *Decimal numbering: jumper set to DEC.*
- *Voice frequency dialing: jumper set to DTMF.*

If the set is in decimal dialing mode, the "" key on the keypad allows switching to DTMF dialing (the set reverts to decimal dialing when the mobile handset is released).*

4.2 PRISE DE LIGNE / LINE TAP

➤ Poste de base / base station TLC410E15A

Prise de ligne et communication par simple décrochage du combiné.

Raccrochage automatique au raccroché du combiné.

Pour répondre à un appel, il suffit de décrocher le combiné.

Line seizure and communication by simply lifting the handset.

Automatic hanging up when the handset is hung up.

To answer a call, simply pick up the handset.

➤ Poste a clavier / station with keypad TLA410E15A / TLA410E16A / TLA410E17A

Pour établir une liaison avec le poste central ; il suffit de décrocher le combiné et de numérotter.

Raccrochage automatique au raccroché du combiné.

Pour répondre à un appel, il suffit de décrocher le combiné.

To establish a link with the central station; just pick up the handset and dial.

Automatic hanging up when the handset is hung up.

To answer a call, simply pick up the handset.

4.3 RAPPEL DU DERNIER NUMERO / LAST NUMBER CALL (CLAVIER/ KEYPAD)

Décrocher le combiné du poste et appuyer sur la touche « BIS » du clavier.

Pick up the handset from the set and press the "BIS" key on the keypad.

4.4 ACCES AUX NOUVEAUX SERVICES OPERATEURS / ACCESS TO NEW OPERATOR SERVICES

Les touches « * » et « # » du clavier permettent d'accéder aux nouveaux services proposés par les opérateurs. Pour cela, il vous suffit de demander la brochure explicative à votre agence commerciale des télécoms.

The "" and "#" keys on the keyboard provide access to new services offered by operators. To do this, all you need to do is request the explanatory brochure from your telecoms sales office.*

POUR PLUS D'INFORMATIONS ET PLUS DE DETAILS SUR LA PROGRAMMATION VEUILLEZ TELECHARGER LA NOTICE DE LA CARTE 119TEL :

www.lelas.fr rubrique guide de programmation

FOR MORE INFORMATION AND DETAILS ON THE PROGRAM, PLEASE DOWNLOAD THE 119TEL CARD MANUAL:

www.lelas.fr section programming guide

5. ENTRETIEN / MAINTENANCE

Les téléphones n'ont pas besoin de beaucoup d'entretien pour rester en excellente condition de fonctionnement. Effectuer l'entretien ci-dessous si nécessaire.

A L'EXTERIEUR

- Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux humecté d'eau, à l'exclusion de tous solvants.
- Vous pouvez nettoyer avec un Karcher (50 bars de préférence) en respectant une distance de 1m50 entre l'appareil et la lance.

A L'INTERIEUR

- L'intérieur du poste n'a pas besoin d'entretien. Ne verser pas de liquide dans le boîtier.
- Vérifier l'état des joints d'étanchéité et de leur bonne mise en place à chaque ouverture du poste.

The phones do not require much maintenance to remain in excellent working order.

Carry out maintenance below if necessary.

EXTERNALLY

- *Clean, using a soft damp cloth water with no solvents.*
- *If you use a high pressure hose (preferably 50 bar) do so from a distance of about 1m50 (5ft) from the loudspeaker.*

INTERNALLY

- *The phones requires no internal maintenance. Do not insert any fluid into the telephone set.*
- *Check the condition of the seals and their correct installation each time the station is opened.*

6. EN CAS DE PROBLEME / IN THE EVENT OF A PROBLEM

Avant de consulter le service après-vente, nous vous conseillons de vérifier les points suivants :

PROBLEME DE PRISE DE LIGNE OU DE NUMEROTATION

- Vérifier la connexion de la ligne téléphonique sur le bornier de raccordement.
- Vérifier que les touches du clavier ne sont pas coincées par un corps étranger.

PROBLEME D'EMISSION

Si l'émission du poste est faible, vérifier que les trous du micro du combiné ne soient pas bouchés par un objet étranger.

Before consulting the after-sales service, we advise you to check the following points:

LINE TAKE-UP OR NUMBERING PROBLEM

- *Check the connection of the telephone line to the connection terminal block.*
- *Check that the keyboard keys are not stuck by a foreign object.*

TRANSMISSION PROBLEM

If the station's emission is weak, check that the microphone holes of the handset are not blocked by a foreign object.

7. LISTE DES PIECES DE RECHANGE / SPARE PARTS LIST

Pour toutes les versions / For all versions

- Carte téléphonique/ *Calling card* Réf : WK119TEL
- Combiné / *Handset* Réf : MS436A22
- Hurlleur piezo / *Piezo howler* Réf : MT337E11

Pour les versions clavier / For the version keypad

- Carte clavier / *Keypad card* Réf : WK114CLP-PROD

AUTRES DOCUMENTS / OTHER DOCUMENTS

WWW.LELAS.FR

GROUPE LE LAS - PARIS

FRANCE

99 RUE ALEXANDRE FOURNY
94500 CHAMPIGNY SUR MARNE

Tel : +33 (0)1 48 76 62 62

Fax : +33 (0)1 48 76 83 04

Internet : www.lelas.fr

E-mail : lelas@lelas.fr